

SETEMBRO'19

# Newsletter

## EMBAIXADA do JAPÃO

Av. da Liberdade, n° 245-6° | 1269-033 Lisboa  
Tel: 213110560 | Sector Cultural: cultural@lb.mofa.go.jp  
Web: www.pt.emb-japan.go.jp | http://web-japan.org

## EVENTOS:

### COSPLAY ART FESTIVAL NO BARREIRO

A ANAC – Associação de Cosplay promove a segunda edição do ‘Cosplay Art Festival’, nos **próximos dias 28 e 29 de Setembro**, a decorrer na Escola Superior de Tecnologia do Barreiro. Este festival pretende dar a conhecer as artes associadas ao Cosplay e contribuir para que esta arte passe a ser entendida como um dos factores de desenvolvimento saudável da juventude, ao favorecer a estimulação da sensibilidade estética e criativa. A Embaixada do Japão irá participar no evento, no dia 28 de Setembro, com iniciativas de divulgação cultural.

**Local:** Escola Superior de Tecnologia - Rua Américo da Silva Marinho, Lavradio

**Horário do evento:** das 11h00 às 19h00

**Condições de acesso:** 5 euros, valor do bilhete para os dois dias

**Mais informações:** <http://associacaocosplay.pt/> - [associacaodecosplay@gmail.com](mailto:associacaodecosplay@gmail.com)



## EXPOSIÇÃO DE FOTOGRAFIA DE PEDRO MEDEIROS EM LISBOA HIKARI (LUZ, LIGHT)

Entre 2015 e 2017, Pedro Medeiros viveu em Kyoto. Desde o início, mais do que fotografar no Japão, ou constituir um arquivo de imagens dessa experiência, o objectivo assumido por Pedro Medeiros foi o de produzir uma obra fotográfica, estabelecendo o preto e branco como linguagem estética.

Nestas fotografias vamos ao encontro de um diálogo entre espaço e tempo por vezes sobrepostos na mesma imagem, uma percepção que nos alerta que o passado e o presente continuam por ali aparentemente contra a corrente do tempo, mas não será também essa uma das seduções mais tentadoras do Japão?



**Datas e horários:** de 26 de Julho a 28 de Setembro  
(segunda a sábado, das 10h00 às 19h00)

**Visita guiada** com Pedro Medeiros - 28 de Setembro, 15h00

(mediante marcação prévia via telefone - 218 844 060 ou e-mail: [arquivomunicipal.servicoeducativo@cm-lisboa.pt](mailto:arquivomunicipal.servicoeducativo@cm-lisboa.pt))

**Curadoria:** Filipe Ribeiro

**Local:** Arquivo Municipal de Lisboa | Fotográfico | Rua da Palma, 246 - 1100-394 Lisboa

**Condições de acesso:** entrada livre

**Organização:** Arquivo Municipal de Lisboa | Fotográfico com o apoio institucional da Embaixada do Japão em Portugal

**Parcerias:** Bluepharma, Indústria Farmacêutica SA; Câmara Municipal de Coimbra; Centro Português de Fotografia; Universidade de Coimbra; Turismo de Lisboa.

Mais informações: <http://arquivomunicipal.cm-lisboa.pt/pt/eventos/hikari-luz-light/>

**Contactos:** Telefone: +351 218 844 060 - E-mail: [arquivomunicipal@cm-lisboa.pt](mailto:arquivomunicipal@cm-lisboa.pt)  
<http://arquivomunicipal.cm-lisboa.pt/pt/contactos/arquivo-fotografico/>

## WORKSHOP DE BUTOH "OLHAR O MUSEU ATRAVÉS DA DANÇA BUTOH", NO MUSEU ORIENTE



Em cinco sessões, este workshop de dança butoh começa com uma aproximação histórica ao século namban, ou seja, uma apresentação das peças de arte namban do Museu, enquadradas no relacionamento entre portugueses e japoneses dos sécs. XVI e XVII (primeira sessão). Nas sessões seguintes serão apresentados os princípios fundamentais do movimento butoh: origem e contexto histórico, estética, processo criativo e influências ocidentais.

O workshop será orientado pela coreógrafa e bailarina, Maria Reis Lima que foi discípula de Kazuo Ohno, um dos fundadores da dança Butoh, que deixou o seu legado à humanidade em 2010, aos 103 anos de idade. Formada pelo Conservatório Nacional de Lisboa e mestre em Dança pela Universidade de Paris IV-Sorbonne, Maria Reis Lima, estagiou em Tóquio com o mestre Ohno (Butoh) e estudou teatro Nô com os mestres Naohiko Umewaka (Escola Kanze) e Ryoichi Kano (Escola Kita).

**Datas:** 16, 23 e 30 de Outubro e 6 e 13 de Novembro, das 15h00 às 17h00

**Local:** Museu do Oriente - Avenida Brasília, Docca de Alcântara (Norte), Lisboa

**Organização:** Maria Reis Lima em colaboração com o Museu do Oriente

**Contactos:** telefone: 213 585 200 / e-mail: [info@foriente.pt](mailto:info@foriente.pt)

**Condições de acesso:** Entrada paga com inscrição

**Mais informações e ficha de inscrição:** <http://www.museudooriente.pt/3481/olhar-o-museu-atraves-da-danca-butoh.htm#.XV0STVLsZYc>

## NOTÍCIAS:

### VISITA DA DELEGAÇÃO DO COMITÉ DA EDUCAÇÃO E CIÊNCIA DA CÂMARA DOS REPRESENTANTES DO JAPÃO A PORTUGAL



A Delegação do Comité da Educação e Ciência da Câmara dos Representantes do Japão, chefiada pelo Sr. Deputado Yoshitami KAMEOKA, visitou Portugal nos dias 20 a 22 do passado mês de Agosto. Durante a estadia em Lisboa, os membros da comitiva realizaram uma visita de cortesia a S.E. Senhora Secretária de Estado da Cultura, Arq.<sup>a</sup> Ângela Ferreira, para se inteirarem sobre as políticas do Governo Português na área da cultura em geral. Cinco parlamentares da delegação tiveram ainda uma audiência com o Dr. Carlos Monjardino, Presidente do Conselho de Administração da Fundação Oriente, e também com o Dr. João Neves, vogal do Conselho Directivo do Camões – Instituto da Cooperação e da Língua, I.P., com o intuito de partilhar as experiências de ambos os países no domínio do intercâmbio cultural e na promoção da língua e da cultura a nível internacional.



# BOLSAS:

## JAPÃO – HAKUHO FOUNDATION – PROGRAMA DE BOLSA DE INVESTIGAÇÃO PARA 2020

**A Fundação Hakuho, instituição de utilidade pública sediada em Tóquio, informa que estão abertas as candidaturas para o Programa de Bolsas de Investigação - “15º Hakuho Japanese Research Fellowship” (ano lectivo de 2020/2021).**

As bolsas destinam-se a investigadores estrangeiros que pretendam efectuar os seus trabalhos de pesquisa no Japão nas áreas de:

- Língua Japonesa;
- Investigação no Ensino da Língua Japonesa;
- Investigação em Literatura e Cultura Japonesas.

### PERÍODO DE CANDIDATURA: ATÉ 31 DE OUTUBRO DE 2019

#### Período de investigação:

- » **Longo prazo** (12 meses): 1 de Setembro de 2020 a 31 de Agosto de 2021
- » **Curto prazo** (6 meses): 1 de Setembro de 2020 a 28 de Fevereiro de 2021 ou de 1 de Março de 2021 a 31 de Agosto de 2021.

**Notificação de resultados:** no fim de Março de 2020

### ENTIDADES QUE ACOLHEM O PROGRAMA:

- ✎ National Institute for Japanese Language and Linguistics
- ✎ International Research Center for Japanese Studies
- ✎ The Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa
- ✎ Kyoto University
- ✎ Ochanomizu University
- ✎ Ritsumeikan University
- ✎ Tokyo University of Foreign Studies
- ✎ Waseda University

**Os interessados deverão consultar todas as informações e formalizar a candidatura, até ao dia 31 de Outubro de 2019, através do site:**

<https://www.hakuhofoundation.or.jp/en/program/>

[https://www.hakuhofoundation.or.jp/download/pdf/15th\\_ip\\_Applicationguidelines.pdf?=&20190530](https://www.hakuhofoundation.or.jp/download/pdf/15th_ip_Applicationguidelines.pdf?=&20190530)  
(application guide)

## JOGOS OLÍMPICOS TÓQUIO 2020

O COMITÉ OLÍMPICO DE PORTUGAL anunciou que os bilhetes para assistir aos Jogos Olímpicos de Tóquio, em 2020, podem, em Portugal, ser adquiridos através de uma agência oficial. Por favor, consulte a ligação abaixo indicada para mais informações.

<http://comiteolimpicoportugal.pt/bilhetes-para-toquio-2020-adquiridos-atraves-da-cosmos-viagens/>

## WEB JAPAN – PORTAL DE INFORMAÇÃO SOBRE O JAPÃO

O portal ‘Web Japan’ foi lançado com o apoio do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Japão, com o objectivo de ajudar pessoas em qualquer parte do mundo a conhecerem um pouco mais sobre o Japão e sobre os Japoneses. Com mais de 300 milhões de ‘hits’ por ano, em todo o mundo, este portal de informação sobre o Japão tornou-se um dos mais visitados do país. O site disponibiliza informação fidedigna sobre o Japão, nas suas mais variadas perspectivas: cultura, turismo, sociedade, história e natureza. Convidamo-lo também a fazer uma pequena visita pelo Japão, através da ‘Web Japan’! <http://web-japan.org/>



## POLÍTICA E ECONOMIA NO JAPÃO

### **TICAD VII (7ª Conferência Internacional de Tóquio para o Desenvolvimento Africano)**

<https://www.mofa.go.jp/region/africa/ticad/ticad7/index.html>

### **Cimeira do G7 2019 em Biarritz, França**

[https://www.mofa.go.jp/ecm/ec/page23e\\_000554.html](https://www.mofa.go.jp/ecm/ec/page23e_000554.html)

### **Ministro dos Negócios Estrangeiros, Kono, visita a China**

[https://www.mofa.go.jp/a\\_o/rp/page3e\\_001059.html](https://www.mofa.go.jp/a_o/rp/page3e_001059.html)

### **Ministro dos Negócios Estrangeiros, Kono, visita a Europa**

[https://www.mofa.go.jp/erp/c\\_see/page25e\\_000319.html](https://www.mofa.go.jp/erp/c_see/page25e_000319.html)

\*\*\*\*\*

 Se não pretender receber este boletim informativo ou se quiser enviar os seus comentários ou sugestões, queira, por favor, enviar-nos um email para: [cultural@lb.mofa.go.jp](mailto:cultural@lb.mofa.go.jp)